

?????? ?? ??? (o??? ??????)

26 ????? 2012 ?????(*)

„??? — ????????? 2006/112/? — ????? ?? ????????????? — ??? 151, ??????? 1, ?????
?) — ????????? ?? ????????????????? ?? ????? ?? ????? ??????? ?? ?????????????
????????????????, ????????? ?? ????????????? ?? ??????? ??????“

?? ??? C?225/11

? ??????? ????????????? ?????????, ????????? ?? ????????? ??? 267 ??? ?? Upper
Tribunal (Tax and Chancery Chamber) (????????) ? ??? ?? 9 ??? 2011 ?, ?????????
? ??? ?? 13 ??? 2011 ?, ? ??????? ?? ????????????? ?? ???

The Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

?????

Able UK Ltd,

????? (???? ??????),

?????? ?? ?? : ??? A. Prechal (????????), ??????????? ?? ??????, ??? K. Schiemann ? ???
L. Bay Larsen, ?????,

?????????? ??????: ??? P. Mengozzi,

?????????: ??? A. Calot Escobar,

???????? ????????? ? ????????? ??? ?? ?????????????????,

???? ?? ??????? ?????????????, ?????????????:

— ?? ????????????????? ?? ????????????? ?????????, ?? ??? L. Seeboruth, ? ??????????? ??
????????????????,

— ?? ????????? ?????????????, ?? ??? M. Szpunar, ? ??????????? ?? ?????????????????,

— ?? ????????????? ?????????, ?? ??? R. Lyal ? ??? C. Soulay, ? ??????????? ??
????????????????,

???????? ?????????, ????? ??? ??????????? ?? ????????????? ???????, ????? ?? ???
???????????? ?? ????????????? ?? ?????????????,

?????????? ???????????

????????

1 ????????????????? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ??? 151, ????????? 1, ?????
?) ?? ??????????? 2006/112/? ?? ??????? ?? 28 ??????? 2006 ??????? ????????? ???????
?? ??????? ??????? ????????????? ????????? (?? L 347, ??? 1; ??????????? ????????? ?? ???????????
????, 2007 ?, ????? 9, ??? 3, ??? 7 ? ????????? ? ?? L 74, 2011 ?, ??? 3, ????????? ??-

??????? „???????????? ?? ???“).

2 ?????????? ? ?????????? ? ???????? ?? ????? ????? Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs (????????? ??-????????? „Commissioners“) ? Able UK Ltd (????????? ??-????????? „Able“) ??????? ??????? ?????? ????????????? ?????????? (????????? ??-????????? „???“), ??????? ?? ?????????? ?? ??????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????.

??????? ???????

????????????????? ??????

3 ?????????????????????????????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? (????????????? ?????????????? ??????) ?? 4 ?????? 1949 ?.

4 ???? VIII, ????? 1 ?? ?????????? ?? ???????? ?? ?????????????????????? ?????????? ??????? ???????, ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????????????????????????? ?????????, ?????????? ? ?????? ?? 28 ??????? 1952 ?. (????????? ??-????????? „????????? ?? ?????????????? ??????? ???????“), ???????????:

„? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????, ??????????????, ?????????????? ?
????????????????????? ?? ?????????????????????????????????????? ?????????? ??????? ?????? ?????????????? ??????? ??
?????????????????, ?????????????? ? ??????????, ?? ?????????????? ??????? ? ?????? ?????? ?????????????????? ??
??? ?????????? ? ?????????? ?? ??????? ?????????? ? ? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ??????, ?????
?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ???????
????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ???“.

?????? ?? ??????

5 ?????????? ??? 151, ?????????? 1 ?? ?????????????????? ?? ???:

„????????????? ??????? ?????????????????? ?????????? ???????:

[...]

?) ?????????????? ?? ?????? ??? ??????? ? ?????????? ???????, ?????? ? ??????? ??
????????????????????????????????????? ?????????, ?????????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??????
?????????, ?????? ?? ??????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??
????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ???
????????????? ?????????, ??????? ?????? ?????????????? ?????? ??????? ?????????? ? ??????? ??????????????????
????????????;

?) ?????????????? ?? ?????? ??? ??????? ?? ?????? ?????????? ???????, ?????????????????????? ??
????????????????? ?????? ?? ?????????, ?????? ? ??????? ?? ?????????????????????????????????????? ?????????,
????????????? ?? ??????? ?????????? ??????? ?? ?????????????????????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????
????? ??? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?? ??????????
????????????? ??? ?????????? ?????????, ??????? ?????? ?????????????? ?????? ??????? ?????????? ? ???????
????????????????????? ??????????;

[...]“.

??????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????????? ???????

6 ?? ?????? ?? ?????????????? ? ??????, ?? Able ? ?????????? ?????????? ? United States Department of Transportation Maritime Administration (????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ??

?????????? ?? ???????????) ?? ??????????? ?? ??????????? ??????, ????? ?? ??? ?
?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??, ?? ????? ?????????????? ?? ??????? ??
????????? ??? ? ?? ??????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? (????????????? ???).
?????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ??????. ?? ????? ??????, ????????? ? ????????? ?? ?????
????????????? ? ??? ????? ??????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ??????????????
?????????. ?? ????? ?????, ?????? ?????????? ?? ?????? ?? Able ? Teesside (?????????????
?????????), ? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????. ?????????????? ?? ?????????????????
????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????.

7 ? ????? ?? 27 ????? 2008 ?. Able ? ?????????? ?? Commissioners ?? ?? ??????????
????????? ?????????????? ? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????, ????? ??????????????. Able
?????????, ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ??? 15, ????????? 10, ????? ??? ?
????? ?????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ?????????? ?????????????????? ??
????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? — ???
????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? (?? L 145, ??p. 1),
????????? ?????????? ? ??? 151, ????????? 1, ????? ?) ?? ?????????????? ?? ???.

8 ?? 15 ????????? 2008 ?. Commissioners ?????????? ?????????, ?? ?????????? ?? Able ??
????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ????. ??? ?????????? ?
????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? 21 ????????? 2008 ?. ??? ???
Commissioners ?????????????????? ?????????? ?? ?? 18 ????????? 2008 ?., Able ?????? ?????? ???
First-tier Tribunal (Tax Chamber), ????? ? ?????????? ?? 24 ????????? 2009 ?. ??????????????, ??
????????????????? ?? Able ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??????????????

9 Commissioners ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????????
????????? ?? ??? 151, ????????? 1, ????? ?) ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????? ?????????????
??? ?????????????????? ??? ?? ?????????, ?????? ?? ?????????????????????????????????? ?????????, ?????
????????? ? ?????????? ??????, ??? ?????????? ?? ??? ?????????, ? ??? ?????????? ??? ??????????
????? ?????????? ?????????? ? ?????????, ?????? ?????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????.

10 ??? ?????, ?? ?? ?????????????????? ?? ?????, ? ????? ? ?????????, ? ?????????????
????????????? ?? ??? 151, ????????? 1, ????? ?) ?? ?????????????????? ?? ???, Upper Tribunal (Tax
and Chancery Chamber) ?????? ?? ??? ?????????????????????? ? ?? ?????????? ?? ??? ?????????
????????????????? ???????:

„?????? ?? ??? 151, ????????? 1, ????? ?) ?? [????????????????? ?? ???] ?? ?? ?????????? ???
????????????????? ?? ??? ?????????? ? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??
????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ??
?????? ?? United States Department of Transportation Maritime Administration ? ??? ?? ?
????? ?????????? ??-???? ??????:

?) ?????? ??? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ??? ?? ?????????????????? ??? ?? ??? ?? ???
[????????????????? ?? ?????????????????????????????????? ??????], ?????? ?????? ????????? ? ??????
????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????;

?) ?????? ??? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ??? ?? ?????????????????? ??? ?? ??? ?? ???,
????? ?????????? ??? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?????????, ?? ?? ?????????????????? ??
????????? ??????????.”

?? ?????????????????? ??????

11 ?? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??????, ?? ??? ?? ?????????????? ? ?????,
?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??? 151, ????????? 1, ????? ?) ?? ?????????????????? ?? ???.

???????? ???? ????? ?????????? ?????????? ???? ?? ????????????? ? ???? ?????????????, ?
?????? ??????? „?????? ???? ?????????? ???? ??????? ????????? ? ??????? ??????????????
?????????“ ?? ?? ??????? ???? ?????????? ?? ????????????? ? ???? ???? ?????????????, ?????
?????????????????? ?? ??????????, ? ??????? „[????????????? ?? ?????? ??? ??????]“ ??
????????????????? ?? ??????? ??????????? ???? ?????????? ?????????“, ? ?? ???? ????????? ?? ??
?????? ?????????? ??????????????. ??????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????, ???? ????????????? ?
????????, ?? ??????? ?????? ?????????????? ???? ?? ?????????????? ???? ?? ?????????? ?????????
????????.

12 ? ???? ?????????? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ?? ??????? ?????? ? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????? ?????? ?????, ???? ?????????, ?????? ? ?????????????????, ??? ????????.
??? ???? ?????????????????? ??????????? ???? ????????? ???? ??????? ?? ???? ?? ?? ?????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?? ???? 151, ????????? 1, ?????? ?) ?? ?????????????? ?? ???.

13 ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ???? ?????????????????, ?????????????? ? ??????? ??
?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ???? ?? ???????, ?? ???? ?? ?????? ???? ????????????? ??????
?? ??????????????? ?? ?????????????????? ???? ? ???? ????????????? ? ? ???? ?????? ?????????????? ????
?????????????? ?? ?????????????? ??????. ??????? ??????? ?????????? ?? ??? ??????????????? ?
????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????. ??? ???? ? ??????? ??
????????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??
?? ?????????? ? ?????????????? ?? ??????? ?????????????? ? ??????? ?? ?????????? ???????, ?? ?????? ?
???? (??, ??-????????????? ????????? ?? 3 ???? 2011 ?. ?? ???? ?????????/??????????????, C?41/09,
????????, ???, l?831, ?????? 44 ? ?????????????? ?????????? ??????????).

14 ? ???? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????? ??????, ???? ?????????????
?????????? ?? ???? ??????????? ?? ??????????????????? ?? ??, ???? ???? ???? ?????????? ? ??????????????
?? ???? 151, ????????? 1, ?????? ?) ?? ??????????????? ?? ???, ?????????? ?? ??????????
?????????????, ??? ???? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????, ?? ??? ?? ??????? ??
?????? ??????????? ?? ???????, ?????????????????? ??????????? ?? ??????????????????????? ?? ?????? ?????
???? (? ???? ??????? ??, ??-????????????? ????????? ?? 22 ????????? 2010 ?. ?? ???? Feltgen ?
Bacino Charter Company, C?116/10, ???????, ???, l?14187, ?????? 19 ? ?????????????? ??????????
??????????).

15 ?????????? ?????????? ???????????, ??????? ???? ???? ?????????????? ???? ?? ??????????????? ?? ????
151, ????????? 1, ?????? ?) ?? ??????????????? ?? ??? ?? ??????? ?????????????? ?? ??????? ??
????????????????, ?????? ?????????????????????? ?? ???????????, ?? ??????? ?? ???? ?? ?????????????????? ?
????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ???? ??-??????, ?? ? ??????????????????
?????????? ???? , ?????? ??????????????? ??????????? ?????????????????? ?? ??????????????? ??????????

16 ?????????, ?? ?? ??????? ?????????? ???????????, ?????????????? ?? ?????? ??? ??????? ?
????????? ???????, ??????? ?? ?????????????????????????????? ???????, ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ???? ?? ?????? ?????????, ??????? ?? ???? ?????????, ?? ?????????? ?? ????
????????????? ???? ??? ?? ??????????????????? ?? ?????????? ?????????, ?? ???? ?????????????? ?? ???
??? ??????? ???????????, ??????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ??
????????? ??????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ???? ?????????????? ?????????????? ???????
?????????????? ?????????????? ???? ??????? ????????? ? ??????? ?????????????????? ??????????. ?? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ???? 151, ????????? 1, ?????? ?) ??
????????????????? ?? ??? ??????????????????, ?????????? ?????????????????? ?????????? ??????????
????????????????.

17 ?????? ???? ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ?? ??????? ???? ?????????? ?????? ??
??????????????????, ?????? ?????????. ?? ?? ??????? ?? ???? ??, ?? ? ??????? ?????????? ??????????,
?? ?????? ?? ?????????? ???? ?????????????????? ??????????????, ?? ? ???? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????

23 ?? ?? ?????? ?? ????????? ?? ???? 151, ????????? 1, ????? ?) ?? ????????????? ?? ???, ?????? ?? ?? ?????? ????????? ????????? 1, ????? ?) ?? ?????? ????, ?????? ????????????? ????????? ????????????????? ?? ????????????? ????????? ? ?? ??????. ?????? ????????? ????????????? ????????????????? ?? ??? ??? ????????????? ????????? ?? ????????????? ?? ?????? ??? ?????? ? ????????? ???????, ????? ? ?????? ?? ????????????????????????????? ???????, ????????????????? ?? ????????????????????? ?? ?? ?????? ???????, ????? ?? ?????? ?? ????? ???????, ????????? ????????????? ????????????? ????????????????? ?? ????????????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ?????? ?????????, ????????? ???????, ????????????????? ?? ????????????????????? ?? ?????? ? ??????? ?? ????????????????????????????????? ???????, ????????? ?? ?????? ????????? ??????? ??

30 ?????????? ?? ???? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ???? 151,
 ????????? 1, ?????? ?) ?? ????????????? ?? ??? ?????? ?? ?? ????????? ? ??????, ?? ?????????
 ?? ?????? ???? ?????????????? ? ????????? ??????????????, ?????????? ? ????????? ??????,
 ?????? ?? ?????????????????????????? ?????????, ? ????????? ?? ? ?????????????????? ?? ????? ??
 ?????? ?????? ?? ?????????????????? ???? ?? ?????? ?????????, ?????? ?? ???? ?????????, ??
 ?????????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ???? ?????????????? ?????????????? ??????:

— ???? ????????? ? ?????????? ?? ???? ?? ?????????????? ???? ?? ???? ????? ????????,
????? ?????? ???????? ? ?????? ??????????????? ?????????, ??? ?? ?????????????????? ?? ???????
????????? ?

— ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ???? ?? ?????????????? ?????????? ???? , ?????
????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ???????, ??? ??
????????????????? ?? ????????? ??????????.

?? ?????????? ??????????

31 ? ?????? ?? ??????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????
????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??? ? ??????????????
?????????????, ????????????? ??????? ?? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????????? . ??????????,
???????????? ?? ????????????? ?? ?????????? ???? ???? , ?????????? ?? ???? ?? ???????????
??????, ?? ?????????? ?? ??????????????????.

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (???? ??????) ????:

**???? 151, ????????? 1, ????? ?) ?? ?????????? 2006/112/?? ?? ?????? ?? 28 ??????
2006 ?????? ??????? ?????? ??????? ?? ?????? ?????? ??????????? ????????? ??????
?? ?? ????????? ? ??????, ?? ?????????? ?? ?????? ???? ?????????????????? ? ?????????
????????????????, ??????????? ? ????????? ???????, ??????? ?? ??????????????????????????
????????, ? ????????? ?? ? ??????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??
?????????????????? ????? ?? ?????? ?????????, ??????? ?? ???? ?????????, ?? ?????????????
?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ???? ?????????????? ???????????
????????:**

— ???? ?????????? ? ?????????? ?? ???? ?? ??????????????? ???? ?? ???? ?????
????????, ?????? ??????? ??????? ? ?????? ????????????????? ?????????, ??? ??
????????????????? ?? ????????? ?????????? ?

— ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ???? ?? ?????????????? ?????????? ???? , ?????
????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ????????? ???????, ??? ??
????????????????? ?? ????????? ??????????.

????????

* ???? ?? ??????????????????: ??????????.